

Министерство образования Российской Федерации
Ивановская государственная архитектурно-строительная академия

Кафедра иностранных языков

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

*Методические указания
и контрольные задания №1 и 2
для студентов-заочников*

Иваново 2002

УДК 802(076)

Английский язык: Методические указания и контрольные задания №1 и 2 для студентов-заочников / Иван. гос. архит.-строит. акад. Сост. Е.В. Добролюбова. — Иваново, 2002. — 16 с.

Данные методические указания предназначены для студентов-заочников всех специальностей. Предлагаются контрольные задания №1 и 2 в двух вариантах для выполнения в I и II семестрах.

Рецензент

Л.А. Наградова — старший преподаватель кафедры иностранных языков ИГАСА

Составитель

ДОБРОЛЮБОВА ЕЛЕНА ВЛАДИМИРОВНА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

*Методические указания и контрольные задания №1 и 2
для студентов-заочников*

Редактор Л.В. Воронкова

Лицензия ЛР № 020343 от 20.01.97 г. Подписано в печать 20.11.2002.
Формат бумаги 60x84 1/16. Печать плоская. Печ.л. 1,0. Усл.п.л. 0,93.
Тираж 300 экз. Заказ

Информационный отдел Центра НИТ.
Ивановская государственная архитектурно-строительная академия.
153037, г. Иваново, ул. 8 Марта, 20.
Отпечатано в ОМТ МИБИФ
153003, г. Иваново, ул. Рабфаковская, 34, оф. 101.

ВЫПОЛНЕНИЕ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ И ОФОРМЛЕНИЕ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

1. Каждое контрольное задание в данных методических указаниях предлагается в двух вариантах. Вы должны выполнить один из двух вариантов в соответствии с последней цифрой студенческого шифра: студенты, шифр которых оканчивается на 1,3,5,7 или 9, выполняют вариант №1; на 2,4,6,8 или 0 – вариант №2.

2. Выполнять письменные контрольные работы следует в отдельной тетради. На обложке тетради напишите свою фамилию и номер контрольной работы.

3. Контрольные работы должны выполняться аккуратно, четким почерком. При выполнении контрольной работы оставляйте широкие поля для замечаний, объяснений и методических указаний рецензента.

Материал контрольной работы следует располагать в тетради по следующему образцу:

Левая страница		Правая страница	
Поля	Английский текст	Русский текст	Поля

4. Контрольные работы должны быть выполнены в той последовательности, в которой они даны в настоящих методических указаниях.

Контрольное задание № 1

Для того чтобы правильно выполнить задание 1, необходимо усвоить следующие разделы курса.

1. **Имя существительное.** Множественное число. Артикли и предлоги как показатели имени существительного. Выражение падежных окончаний в английском языке с помощью предлогов и окончания *-s*. Существительное в функции определения и его перевод на русский язык.

2. **Имя прилагательное.** Степени сравнения имен прилагательных. Конструкции типа **the more ... the less**.

3. **Числительные.**

4. **Местоимения:** личные, притяжательные, вопросительные, указательные, неопределенные и отрицательные.

5. **Форма настоящего (Present), прошедшего (Past) и будущего (Future) времени группы Indefinite действительного залога изъявительного наклонения.** Спряжение глаголов **to be, to have** в **Present, Past и Future Indefinite**. Повелительное наклонение и его отрицательная форма.

6. **Простое распространённое предложение:** прямой порядок слов повествовательного и побудительного предложений в утвердительной и отрицательной формах; обратный порядок слов вопросительного предложения.оборот **there is (are)**.

7. **Основные случаи словообразования.**

Используйте следующие образцы выполнения упражнений.

ОБРАЗЕЦ ВЫПОЛНЕНИЯ 1 (К УПР.1)

Грамматическая функция окончания *-s*

1. The students attend lectures
and seminars on History.

Студенты посещают лекции и семинары по истории.

Lectures – множественное число от имени существительного **a lecture** лекция.

2. He lectures on Mathematics.

Он читает лекции по математике.

Lectures – 3-е лицо единственного числа от глагола **to lecture** в Present Indefinite.

3. My brother's son is a student. Сын моего брата – студент.

В слове **brother's** 's – окончание притяжательного падежа имени существительного в единственном числе.

My brothers' sons are Сыновья моих братьев – студенты.

Слово **brothers'** – форма притяжательного падежа имени существительного **a brother** во множественном числе.

ОБРАЗЕЦ ВЫПОЛНЕНИЯ 2 (К УПР. II)

Особенности перевода на русский язык английских имен существительных, употребляющихся в функции определения, стоящего перед определяемым словом.

1. The scientist works at some problems of **low temperature** physics. Этот ученый работает над некоторыми проблемами физики *низких температур*.

2. This girl studies at the **Patrice Lumumba Friendship** University. Эта девушка учится в университете *Дружбы народов имени Патриса Лумумбы*.

ОБРАЗЕЦ ВЫПОЛНЕНИЯ 3 (К УПР. V)

Lomonosov **founded** the first Russian University in Moscow. Ломоносов *основал* первый русский университет в Москве.

Founded – Past Indefinite Active от стандартного глагола **to found**.

Вариант 1

I. Перепишите следующие предложения. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием –

нием – s и какую функцию это окончание выполняет, т. е. служит ли оно:

- а) показателем 3-его лица единственного числа в Present Indefinite;
- б) признаком множественного числа имени существительного;
- в) показателем притяжательного падежа имени существительного.

Переведите предложения на русский язык.

1. The "Big Ben" clock weighs 13,5 tons.
2. Most of London's places of interest are situated to the north of the river Thames.
3. Hyde Park covers 360 acres.

II. Перепишите следующие предложения и переведите их, обращая внимание на особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным.

1. The bus stop is not far from here.
2. Several Moscow University physicists work at this problem.
3. There are only daylight lamps in this room.

III. Перепишите следующие предложения, содержащие разные формы сравнения, и переведите их на русский язык.

1. One of the most famous buildings in England is St. Paul's Cathedral.
2. This room is smaller than that one.
3. The longer is the night, the shorter is the day.

IV. Перепишите и письменно переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных и отрицательных местоимений.

1. At some of the London Underground stations there are lifts, others have escalators.
2. Any student of our group can speak on the history of London.

3. No park in London is as popular as Hyde Park.

V. Перепишите следующие предложения, определите в них видо-временные формы глаголов и укажите их инфинитив; переведите предложения на русский язык.

1. This student first came to Moscow in 1998.
2. The port of London is to the east of the city.
3. In a few days she will leave for St. Petersburg.

VI. Прочитайте и устно переведите на русский язык с 1-го по 7-й абзацы текста. Перепишите и письменно переведите 1, 2, 3, 6 и 7-й абзацы.

LONDON

1. London is the capital of Great Britain. It lies in the South East of England on both banks of the river Thames. London is one of the largest cities in the world and the largest port and industrial city in England. London is more than twenty centuries old.
2. The heart of the capital is the City. The territory of the City is only about one square mile, but it is the financial and the business centre of the country. It contains almost all important English banks and offices.
3. The West End of London is famous for its beautiful monuments and palaces, fine parks, fashionable shops and big hotels. The East End is quite different from the West End. It is the district of factories, plants and docks. The narrow streets and poor houses of the East End present a contrast to the homes of rich people in the West End.
4. There are many places of interest in London. One of them is Trafalgar Square with the Nelson monument of 185 feet high. Buckingham Palace is the royal residence. Westminster Abbey is one of the most beautiful buildings in London. It contains the memorials of many famous citizens of Britain.

5. The Tower of London is one of the most interesting places in London. It was a fortress, a royal residence, a prison, now it is a museum. Not far from the Tower you can see the Tower Bridge, one of the most beautiful bridges in London.

6. London is famous for its green parks. Hyde Park is the most popular of them. It is the greatest park in London as well.

7. London is the centre of the country's cultural life. There are many picture galleries and museums there. The National Gallery houses a priceless collection of paintings. The famous British Museum is one of the best museums in the world.

Вариант 2

I. Перепишите следующие предложения. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием *-s*, и какую функцию это окончание выполняет, т. е. служит ли оно:

- а) показателем 3-го лица единственного числа в Present Indefinite;
- б) признаком множественного числа имени существительного;
- в) показателем притяжательного падежа имени существительного.

Переведите предложения на русский язык.

1. The lecturer gave several examples of the Sevastopol scientists' international ties.
2. The foundation of Sevastopol dates back to 1783.
3. The author mentions this phenomenon in his article.

II. Перепишите следующие предложения и переведите их, обращая внимание на особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным.

1. His father was one of the leaders of the partisan movement during World War II.
2. The students of our group will go to the State History Museum tomorrow.

3. Not long ago our family moved into a large three-room flat.

III. Перепишите следующие предложения, содержащие разные формы сравнения и переведите их на русский язык.

1. The more I studied the English language, the more I liked it.
2. My friend is one of the best students of our group.
3. This room is smaller than that one.

IV. Перепишите и письменно переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных и отрицательных местоимений.

1. No student of that group studies Spanish.
2. Some five hundred people were present at the meeting.
3. Have you any books on chemistry?

V. Перепишите следующие предложения, определите в них видо-временные формы глаголов и укажите их инфинитив; переведите предложения на русский язык.

1. The dean will come here later.
2. The student made no mistakes in his translation.
3. Plasma is the fourth state of matter.

VI. Прочитайте и устно переведите с 1-го по 6-й абзацы текста. Перепишите и письменно переведите их.

SEVASTOPOL

1. In translation from the Greek Sevastopol means "a magnificent city", "a city of glory". That is really so. Sevastopol's history has many glorious chapters. Everybody knows about the defense of Sevastopol during the Crimean War (1853-1856). The sailors, soldiers and the entire population fought against the enemy. Lev Tolstoy wrote about it in his "Sevastopol Sketches".

2. We know and remember the defense of Sevastopol in the Great Patriotic War. It continued for 250 days and cost the nazi invaders 300,000 officers and men.

3. After the fascist invasion Sevastopol was in ruins. There were only a few buildings in the centre of the city. Today Sevastopol stretches for dozens of kilometers.

4. Sevastopol is a naval city. Its yards build passenger ships and repair merchant vessels. They build powerful floating cranes as well.

5. Sevastopol is also a research centre. Scientists of the country's oldest Institute of Biology of Southern Seas investigate the World Ocean. They have modern expeditionary ships at their disposal.

6. A museum-city is yet another name of Sevastopol. Monuments of culture, memorials, obelisks and sculptural groups form an organic part of its image.

7. There is an entry in the visitors' book of the Panorama of the 1854-1855 defense of Sevastopol: "Malakhov Hill is a small hill, but what a good view opens from it of Russia, the entire history of its people and their heroic exploit".

Контрольное задание № 2

Для того чтобы правильно выполнить задание 2, необходимо усвоить следующие разделы курса английского языка:

1. Видо-временные формы глагола: а) активный залог – формы Indefinite (Present, Past, Future); формы Continuous (Present, Past, Future); формы Perfect (Present, Past, Future); б) пассивный залог – формы Indefinite (Present, Past, Future).

Особенности перевода пассивных конструкций на русский язык.

2. Модальные глаголы: а) выражающие возможность: **can (could), may** и эквивалент глагола **can – to be able**; б) выражающие долженствование: **must**, его эквиваленты **to have to** и **to be to; should**.

3. Простые неличные формы глагола: Participle I (Present Participle), Participle II (Past Participle) в функциях определения и обстоятельства.

Gerund – герундий, простые формы.

4. Определительные и дополнительные придаточные предложения (союзные); придаточные обстоятельственные предложения времени и условия.

5. Интернациональные слова.

Используйте следующие образцы выполнения упражнений.

ОБРАЗЕЦ ВЫПОЛНЕНИЯ 1 (К УПР. I)

a) Lobachevsky's geometry had revolutionized mathematics and the philosophy of science.	Геометрия Лобачевского <i>произвела</i> коренное изменение в математике и философии науки.
--	---

Had revolutionized – Past Perfect Active от глагола **to revolutionize**.

б) The new laboratory equipment was sent for yesterday.	Вчера <i>послали</i> за новым оборудованием лаборатории.
--	---

was sent for – Past Indefinite Passive от глагола **to send**.

ОБРАЗЕЦ ВЫПОЛНЕНИЯ 2 (К УПР. II)

1. The changes affecting the composition of materials are called chemical changes.	Изменения, <i>влияющие</i> на состав материалов, называются химическими изменениями.
---	--

affecting – Participle 1, определение.

2. (When) heated to the boiling point water evaporates.	<i>Когда</i> воду нагревают до точки кипения, она испаряется. (или: <i>При нагревании</i> до точки кипения вода испаряется.)
--	--

(When) heated – Participle 2, обстоятельство.

3. Heat is radiated by the Sun to the Earth.	Тепло <i>излучается</i> Солнцем на Землю.
--	--

Radiated – Participle 2, составная часть видо-временной формы Present Indefinite Passive от глагола **to radiate**.

Вариант 1

I. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видо-временную форму и залог. Переведите предложения на русский язык. В разделе (б) обратите внимание на перевод пассивных конструкций.

- a) 1. Today scientists are still looking for the substance as a source of energy.
2. The Mendeleev system has served for almost 100 years as a key to discovering new elements.
- б) 1. Synthetic rubber products were developed between 1914 and the 1930s.
2. The intensity of this process is influenced by many factors.

II. Перепишите следующие предложения; подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т. е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. Molecular crystals are solids constructed of molecules held together by relatively weak forces.
2. A body moving with a certain velocity carries within itself the kinetic energy of motion.
3. While absorbing the energy of cosmic rays the upper atmosphere becomes radioactive.
4. Unless properly treated the metal must not be applied for space technology.

III. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент. Переведите предложения на русский язык.

1. Energy can exist in many forms and each form can be transformed into the other.
2. The computers should become an integral part of the organization of industrial processes of all types.
3. These metal parts had to be subjected to X-ray examination.
4. The chemists may use the reactor to analyse various substances for their exact composition.

IV. Прочтите и устно переведите с 1-го по 3-й абзацы текста. Перепишите и письменно переведите 2-й и 3-й абзацы.

Пояснения к тексту

- ¹...*honorary board* — доска славы, почета
- ²...*in compiling this* — собирая все материалы и факты
- ³...*some sixty in all* — всего около шестидесяти
- ⁴...*verbally* — устно

D.I. MENDELEYEV (1834-1907)

1. A Russian name appeared in 1964 on the honorary board ¹ of science at Bridgeport University, USA: Mendeleev was added to the list of the greatest geniuses – Euclid, Archimedes, Copernicus, Galilei, Newton and Lavoisier. D.I. Mendeleev system has served for almost 100 years as a key to discovering new elements and it has retained its key capacity until now.
2. D. I. Mendeleev was the fourteenth, and last child of the Director of the Gymnasium at Tobolsk. At 16 he was taken by his mother to St.-Petersburg to seek higher education. He entered the Pedagogical Institute where his father had also studied. In 1856 he took a degree in chemistry and in 1859 he was sent abroad for two years for further training. He returned to St.-Petersburg in 1861 as Professor of Chemistry.
3. In 1868 Mendeleev began to write a great textbook of chemistry, known in its English translation as the “Principles of Chemistry”. In compiling this ², he

tried to find some system of classifying the elements – some sixty in all ³ then known – whose properties he was describing. This led him to formulate the Periodic Law, which earned him lasting international fame. He presented it verbally ⁴ to the Russian Chemical Society in October 1868 and published it in February 1869.

4. In this paper he set out clearly his discovery that if the elements are arranged in order of their atomic weights, chemically related elements appear at regular intervals. The greatness of Mendeleev's achievement lies in the fact that he had discovered a generalization that not only unified an enormous amount of existing information but pointed the way to further progress.

Вариант 2

1. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видо - временную форму и залог. Переведите предложения на русский язык. В разделе (б) обратите внимание на перевод пассивных конструкций.

- a) 1. Astronomers have measured the exact length of the day.
2. Astronomers find that the day is increasing by 0.002 seconds each century.
- б) 1. The chemical properties of an element are determined by the orbiting electrons.
2. As a rule one great discovery is generally followed by numerous others.

II. Перепишите следующие предложения; подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т. е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. The cloud chamber (камера Вильсона) is one of the devices used to detect the presence of radioactivity.
2. Matter consists of one or a number of basic elements occurring in nature.

3. One can use several modern devices while detecting and measuring radio-activity.
4. When heated to a certain temperature, this alloy increases in volume.

III. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент; предложения переведите.

1. We can think of heat as a special form of kinetic energy.
2. A computer should solve complicated problems many millions of times faster than a mathematician.
3. New types of plastics had to be obtained for space technology.
4. To measure the vast distances between different planets scientists have to use special instruments.

IV. Прочитайте и устно переведите с 1-го по 3-й абзацы текста. Перепишите и письменно переведите 2-й и 3-й абзацы.

C.F. POWELL (1903-1969)

1. Powell was a prominent English scientist noted for his techniques and discoveries in particle physics (физика элементарных частиц). He was also deeply concerned with problems relating to the social responsibility of scientists. Powell was a leader in the World Federation of Scientific Workers in the mid-1950s and was a founder of the Pugwash Conferences (Пагуошские конференции) on Science and World Affairs in 1957. As a public man and in his published articles Powell stressed the perils of destructive weapons and the need for international cooperation.
2. Powell was born in December 1903 in England. His parents were poor and they were determined to give their children a good education to increase their opportunities for a better life. In 1921 Powell won a scholarship (зд. стипендия) of one of the colleges at Cambridge which he graduated in 1925 with first-class honours in science. He started his scientific career at the Cavendish laboratory headed by Ernest Rutherford. After gaining his scientific degree at Cambridge in

1928 Powell accepted a position at the new Physics laboratory in the University of Bristol. Powell spent the rest of his career there advancing to professor in 1948 and director of the laboratory in 1964.

3. In 1947 Powell's Bristol group identified a new particle in the cosmic radiation. Powell and other two scientists discovered the π -meson and demonstrated that this sub-nuclear particle was produced directly in nuclear and rapidly decayed in flight, producing the μ -meson. The discovery solved a complicated scientific problem and helped open a new era of particle physics.

4. Powell continued to develop and apply the photographic method of Bristol. His laboratory became the source of new experimental discoveries in meson physics and an international training centre for physicists of many countries. In 1950 he was awarded the Nobel Prize for his development of the photographic method and his meson discoveries.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Андрианова Л.Н., Багрова Н.Ю., Ершова Э.В. Учебник английского языка для заочных технических вузов и факультетов. — М.: Высш. шк., 1972, 1980, 1988.

2. Андрианова Л.Н., Багрова Н.Ю., Ершова Э.В. Книга для чтения для заочных технических вузов. — М.: Высш. шк., 1988.

3. Курашвили Е.И., Михалкова Е.С. Английский язык. Учебник для технических вузов. — 2-е изд., перераб. — М.: Высш. шк., 1991.

4. Новицкая Т.М., Кучин Н.Д. Практическая грамматика английского языка. — М.: Высш. шк., 1983.

5. Петрова А.В. Самоучитель английского языка. — 7-е изд., испр. — М.: Высш. шк., 1990.

6. Учебные пособия по обучению чтению и лексике.

7. Англо-русские словари.